

உள்ளம்போன்று உள்வழிச் செல்கிற்பின் வெள்ளநீர்  
நீந்தல மன்னோஎன் கண்.

குறள் #1170

#KalviApp

1. காதலர் உள்ள இடத்திற்கு என் மனத்தைப்போல் செல்ல முடியுமானால், என் கண்கள் இவ்வாறு வெள்ளமாகிய கண்ணீரில் நீந்த வேண்டியதில்லை.
2. என் மனம் போலவே என் கண்களும் என்னவர் இருக்கும் ஊருக்குச் செல்ல முடியுமானால், அவை கண்ணீர் வெள்ளத்தில் நீந்தமாட்டா.

**Could mine eyes travel like my thoughts to the abode (of my absent lord),  
they would not swim in this flood of tears.**

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா